

ĐỨC PHẬT VÀ GIÁO PHÁP CỦA NGÀI

Nguyên tác: "The Buddha and His Teaching",
Ernest K. S. Hunt, 1962

TỊNH MINH dịch Việt, 1992

MỤC LỤC

Lời Người Dịch

Tiểu Sử Tác Giả

Lời Người Xuất Bản

I- ĐỨC PHẬT

Bài 1. Nhu Cầu Tôn Giáo

Bài 2. Đức Phật Là Ai

Bài 3. Đức Phật Ra Đời

Bài 4. Lời Tiên Tri Của A Tư Đà

Bài 5. Hoàng Tử Và Con Thiên Nga

Bài 6. Hoàng Tử Chứng Kiến Các Sự Kiện

Bài 7. Cuộc Giã Từ Vĩ Đại

Bài 8. Thầy Du Sĩ

Bài 9. Sự Giác Ngộ Vĩ Đại

Bài 10. Bánh Xe Chánh Pháp - I

Bài 11. Bánh Xe Chánh Pháp - II

Bài 12. Bài Thuyết Pháp Đầu Tiên

Bài 13. Về Thành Ca Tỳ La Vệ

Bài 14. La Hầu La và Đề Bà Đạt Đa

Bài 15. Nàng Am Ba Pa Li

Bài 16. Nhập Niết Bàn

II- GIÁO PHÁP

Bài 17. Kẻ Thù Gan Gốc Của Con Người - I

Bài 18. Kẻ Thù Gan Gốc Của Con Người - II

Bài 19. Luật Nghiệp Báo - I

Bài 20. Sức Mạnh Của Tư Tưởng

Bài 21. Cây Thông Vô Minh

CONTENT

Biography of the author

Editor's Preface

I- THE BUDDHA

Lesson 1. Need of Religion

Lesson 2. Who was the Buddha

Lesson 3. The Birth of the Buddha

Lesson 4. Asita's Prophecy

Lesson 5. The Prince and a Swan

Lesson 6. The Prince Saw the Facts

Lesson 7. The Great Renunciation

Lesson 8. The Wandering Ascetic

Lesson 9. The Great Enlightenment

Lesson 10. The Wheel of the Law - I

Lesson 11. The Wheel of the Law - II

Lesson 12. The First Sermon

Lesson 13. Returning to Kapilavatthu

Lesson 14. Rahula and Devadatta

Lesson 15. Ambapali

Lesson 16. Pari - Nirvana

II- THE TEACHING

Lesson 17. Man's Great Enemy - I

Lesson 18. Man's Great Enemy - II

Lesson 19. The Law of Karma - I

Lesson 20. The Power of Thought

Lesson 21. An Ignorant Pine Tree

Bài 22. Tâm Thức Như Một Khu Vườn	Lesson 22. Mind is like a Garden
Bài 23. Những Làn Sóng Tư Tưởng Yêu Thương Nhân Ái	Lesson 23. Thought Waves of Loving Kindness
Bài 24. Tư Tưởng Hoa Mỹ	Lesson 24. Beautiful Flower Thought
Bài 25. Hãy Giữ Khu Vườn Tâm Thức Tươi Đẹp	Lesson 25. Let's Keep the Mind Garden Beautiful
Bài 26. Hạnh Phúc Chân Thật	Lesson 26. Real Happiness
Bài 27. Luật Vô Thường - I	Lesson 27. The Law of Change - I
Bài 28. Chuyện Một Phụ Nữ Vô Minh	Lesson 28. A Story of an Ignorant Woman
Bài 29. Chánh Đạo	Lesson 29. The Righteous Roadway
Bài 30. Hãy Lên Đường Bằng Ý Chí Của Mình	Lesson 30. Walk on the Way by One's Will
Bài 31. Chư Phật	Lesson 31. Buddhas
Bài 32. Luật Vô Thường - II	Lesson 32. The Law of Change - II
Bài 33. Luật Nghiệp Báo - II	Lesson 33. The Law of Karma - II
Bài 34. Tất Cả Sinh Mệnh Là Một	Lesson 34. All Life is One
Bài 35. Chuỗi Dài Sinh Mệnh	Lesson 35. The Long Chain of Lives
Bài 36. Bậc Đạo Sư Vĩ Đại	Lesson 36. The Great Pioneer
Bài 37. Cuộc Hành Trình Sinh Mệnh	Lesson 37. The life Journey
Bài 38. Kiểm nghiệm Con Đường - I	Lesson 38. Testing the Way - I
Bài 39. Kiểm nghiệm Con Đường - II	Lesson 39. Testing the Way - II
Bài 40. Ngân Hàng Cuộc Đời	Lesson 40. The Bank of Life
Bài 41. Hãy Khởi Sự Ngay	Lesson 41. Start At Once
Bài 42. Phật Tử Chân Chánh	Lesson 42. The Real Buddhist
Bài 43. Truyện Mộc Thần	Lesson 43. A Story of Tree Fairies
Bài 44. Lý Tưởng - I	Lesson 44. Ideal - I
Bài 45. Lý Tưởng - II	Lesson 45. Ideal - II
III- BẢN CÂU HỎI CHO LỚP HỌC CHỦ NHẬT	III- CATECHISM FOR SUNDAY SCHOOL
Bản Chú Giải Từ Vựng Và Thành Ngữ	English-Vietnamese Terms

-ooOoo-

LỜI NGƯỜI DỊCH

Trong khi phụ trách môn Anh Văn tại trường Cơ Bản Phật Học Vĩnh Nghiêm và trường Cao Cấp Phật Học Vạn Hạnh thành phố Hồ Chí Minh, tôi may mắn đọc được một cuốn sách Anh Văn mang tựa đề: ĐỨC PHẬT VÀ GIÁO PHÁP CỦA NGÀI (The Buddha And His Teaching) do Thượng Tọa Ernest K. S. Hunt người Anh biên soạn để dạy cho các Phật tử ở Hawaii vào những ngày Chủ nhật. Sách được chia làm ba phần: phần một có 16 bài, đề cập khái quát cuộc đời Đức Phật; phần hai 29 bài, luận giải đại cương về

giáo pháp; phần ba gồm 48 câu vấn đáp toàn bộ thân thể và đạo nghiệp của Ngài. Ngoài ra, cứ sau vài ba bài, có một số câu hỏi kiểm tra, dụng ý giúp học viên khắc sâu sự kiện và diễn đạt Anh Văn - cả viết lẫn nói - sao cho được lưu loát.

Thấy đây là một cuốn sách giáo khoa rất có ích cho giới thanh niên Phật tử muốn học Phật Pháp qua tiếng Anh, và cũng rất phù hợp với trình độ Anh ngữ của Tăng Ni sinh ở các trường Cơ Bản và Cao Cấp Phật Học. Với tinh thần góp phần xây dựng một chương trình Anh Văn giáo khoa cho các trường Cao Cấp, tránh cảnh trích lục tìm tòi, mất nhiều thời gian và không được nhất quán, nay tôi dịch cuốn sách này ra tiếng Việt và chú giải từ vựng từng bài ngõ hầu giúp Tăng Ni sinh có tài liệu học tập và tham khảo.

Vì là sách giáo khoa nên bản dịch rất sát nghĩa, do đó khó mà được toại ý. Trong khi tự học hay tham khảo, nếu thấy chỗ nào chưa chuẩn, chưa đạt, chưa nhã, mong quý vị hoan hỷ tự điều chỉnh cho.

Vu Lan năm Nhâm Thân, 1992
TỊNH MINH

[Đầu trang](#) | [01](#) | [02](#) | [03](#) | [04](#) | [05](#) | [06](#) | [Mục lục](#)

*Chân thành cảm ơn Đại đức Giác Đồng đã gửi tặng phiên bản vi tính
(Bình Anson, tháng 9-2001)*

[[Trở về trang Thư Mục](#)]
updated: 01-09-2001